

INDICE

	<i>pag.</i>
MICHELE GRAZIADEI	
<i>Prefazione</i>	V
BARBARA POZZO	
<i>Introduzione</i>	1

Parte I

IL QUADRO EUROPEO E IL DIRITTO DEGLI STATI MEMBRI

PAOLO GROSSI	
<i>Un dialogo con i comparatisti su lingua e diritto</i>	11
FEDERIGO BAMBI	
<i>I nomi del 'diritto': dal latino al volgare</i>	23
SILVIA FERRERI	
<i>Legiferare (e amministrare) in molte lingue</i>	37
ANTONIO GAMBARO	
<i>Il lessico della proprietà</i>	61
RODOLFO SACCO	
<i>Il contratto, vicende di una parola</i>	75
SIMON WHITTAKER	
<i>The making and breaking of legal connections on translation of complex legislative instruments: examples from the proposed Common European Sales Law</i>	85
MARIO SERIO	
<i>La responsabilità civile in Europa: prospettive di armonizzazione</i> . . .	115

Parte II

IL QUADRO MONDIALE TERMINOLOGIE E CATEGORIE GIURIDICHE TRA REGOLAZIONE GLOBALE E DIRITTI LOCALI

PAOLO MONTALENTI	
<i>Nuove clausole generali nel diritto commerciale tra civil law e common law</i>	159

GUIDO SMORTO	
<i>Il linguaggio dei diritti e il linguaggio dei rimedi</i>	185
CLAUDIO SACCHETTO	
<i>Le categorie e la terminologia del diritto tributario nella prospettiva della comparazione (Parte Prima)</i>	217
MARCO BARASSI	
<i>Le categorie e la terminologia del diritto tributario nella prospettiva della comparazione (Parte Seconda)</i>	237
MARINA TIMOTEO	
<i>Fare cose con gli emblemi. Termini e categorie del nuovo diritto civile cinese</i>	249
ROBERTA ALUFFI	
<i>Categorie, termini ed emozioni. La connotazione nella traduzione giuridica dall'arabo</i>	273

Parte III
COSTITUZIONE, DEMOCRAZIA E
LEGALITÀ NELLA DIMENSIONE GLOBALE

SABINO CASSESE	
<i>Costituzione, democrazia e legalità nella dimensione globale</i>	287
LUCIO PEGORARO	
<i>Costituzioni e democrazia: definizioni e classificazioni nel costituzionalismo contemporaneo</i>	291
ALESSANDRO FERRARI	
<i>Le parole europee della libertà religiosa: laicità e secularism nell'età della globalizzazione.</i>	347
ROBERTO SCARCIGLIA	
<i>Diritto globale e metodologia comparativa: verso un approccio verticale?</i>	367
GRAZIA MANNOZZI	
<i>Traduzione e interpretazione giuridica nei contesti normativi plurilinguistici: riflessioni sulla traduzione del lessema « giustizia riparativa »</i>	387
FRANCESCA RUGGIERI	
<i>Spigolature nello spazio di giustizia, libertà e sicurezza: note minime sull'obbligatorietà dell'azione penale nella proposta sul pubblico ministero europeo</i>	403